

Денисенко Е.П., Denisenko E.P.

**Экслибрисы Вячеслава Телеша в книжных коллекциях
отдела редких книг и рукописей ЦНБ НАН Беларуси**

**Váĉeslav Teleš bookplates in the book collection of the Rare Books and
Manuscripts Department of the Central Science Library of NAS of Belarus**

Аннотация: в статье рассматриваются три экслибриса белорусско-латышского художника, графика, писателя, общественного деятеля Вячеслава Телеша в книжных коллекциях отдела редких книг и рукописей ЦНБ НАН Беларуси, выполненные для книг из Библиотеки Национального научно-просветительского центра имени Ф. Скорины, личной библиотеки доктора филологических наук, профессора Адама Иосифовича Мальдиса и библиотеки белорусского поэта, журналиста, переводчика Сергея Степановича Понизника. Подчёркивается отличительная особенность белорусского экслибриса.

Abstract: the article deals with the bookplates created by the Belarusian-Latvian artist, writer, and public figure Váĉeslav Teleš, in the book collection of the Rare Books and Manuscripts Department of the Central Science Library of NAS of Belarus. Three particular bookplates are introduced: the bookplate of the Library of the Francisk Scorina National Centre for Research and Education, the bookplate of the private library of professor Adam Maldis, Dr. hab., and the bookplate of the private library of Belarusian poet, journalist, and translator Sergej Poniznik. Distinctive characteristics of the Belarusian bookplate art are outlined.

Ключевые слова: экслибрис, Вячеслав Телеш, библиотеки, ЦНБ НАН Беларуси.

Keywords: bookplate, Váĉeslav Teleš, libraries, Central Science Library of NAS of Belarus

Среди книжных собраний отдела редких книг и рукописей Центральной научной библиотеки имени Якуба Коласа Национальной академии наук Беларуси (далее ЦНБ НАН Беларуси) в коллекциях под шифром «КСк»¹ и «Б20-21»² хранятся издания с художественными экслибрисами белорусского художника Вячеслава Телеша. **Вячеслав Михайлович Телеш** (псевдоним Вячка Целеш) родился 25 сентября 1938 г. в городском посёлке Красносельский Волковысского района Гродненской области в белорусской крестьянской семье. В.М. Телеш известен как художник, график, экслибрисист, искусствовед, историк, писатель. Ныне проживает в Латвии (г. Рига), где окончил Академию искусств. Член союзов художников Беларуси и Латвии, педагог, филокартист, общественный деятель, В. Телеш является первым директором белорусской школы в г. Риге, председателем объединения художников-белорусов Балтии «Маю гонар», заместителем председателя латвийского общества белорусской культуры «Світанак», руководителем белорусской детской художественной студии «Вясёлка».

Как художник Вячеслав Телеш работает в различных жанрах станковой живописи и графики. Важное место в ярком и многообразном творчестве В. Телеша занимает его книга «Адсюль наш род, тут мой прычал» (Минск, 2013) – о родном посёлке Красносельский и собственной родословной. В этой книге автор позиционируется как учёный-историк, краевед, основательный специалист-практик по генеалогии Беларуси [3, с. 147–148].

Вячеслав Телеш - известный мастер экслибриса, автор экслибрисов для деятелей белорусской культуры Зоськи Верас, Владимира Короткевича, Адама Мальдиса, Алексея Петкевича, Леона Луцкевича и др.

В фондах отдела редких книг и рукописей ЦНБ НАН Беларуси хранятся книги с тремя художественными экслибрисами Вячеслава Телеша. Художественный экслибрис

увеличенного размера (100 × 125 мм) был выполнен для книг Библиотеки Национального научно-просветительского центра имени Ф. Скорины (ныне коллекция «КСк» в фондах отдела редких книг и рукописей ЦНБ НАН Беларуси). Авторство экслибриса подтверждает монограмма – «95 | ЦВ» (1995 г., Вячка Целеш – псевдоним художника).

В сюжете экслибриса основную смысловую нагрузку несут книги, расположенные в центре рисунка. Этот фрагмент композиции символизирует учёность, мудрость, воплощённую в слове. На книгах, как элемент украшения, – рушник с орнаментом и эмблема (астрологический символ) Франциска Скорины «Луна и Солнце». На рисунке Солнце повернуто анфас и окружено лучами, Луна в виде узкого серпа закрывает собой Солнце примерно наполовину с левой стороны. Эмблема «Луна и Солнце» была скопирована В. Телешем с гравюры-автопортрета Франциска Скорины. Эта гравюра присутствует во многих изданиях первопечатника периода 1517–1519 гг., в т.ч. «Книге Иисуса Сираховарекома Панарэтошь Еклесиастыкусь или Церковник» (Прага, 1517) [6, с. 211].

По мнению исследователя творчества Ф. Скорины историка М. Щекотихина, эмблема Франциска Скорины «Луна и Солнце» могла символизировать солнечное затмение, которое произошло 6 марта 1486 г., и его следует связывать с датой рождения первопечатника [11, с. 148–151]. Именно в этом месяце под знаком Тельца родился Георгий Скорина, сын купца Луки со славного города Полоцка, будущий доктор медицины и искусств³. Главный смысл эмблемы – победа света над тьмой. Национальный белорусский символ «Солнце» воплощает свет, тепло, жизнь, «Луна» – тьму, ночь [10, с. 53–54].

Можно предположить, что и в рисунке экслибриса астральные знаки «Луна и Солнце» также означают победу света над мраком, жизни над смертью [1, с.23]. В верхней части композиции, как один из главных персонажей, размещён портрет Франциска Скорины (в круглой рамке).

Второстепенными персонажами рисунка являются два средневековых рыцаря-знаменосца в доспехах, охраняющие книги, со щитами и флагами Великого Княжества Литовского (ВКЛ). В сюжете присутствует ещё один символ ВКЛ – государственный герб «Погоня», который размещён рядом с портретом Франциска Скорины. Нужно отметить, что герб «Погоня» в контексте рисунка экслибриса, вероятнее всего, символизирует герб Республики Беларусь (1991–1995 гг.). Такое заключение следует из проставленной на экслибрисе даты выполнения рисунка – 1995 г., именно в этот период государственным символом Республики Беларусь была «Погоня»⁴. Описание герба «Погоня»: в поле серебряный всадник на серебряном коне, в правой его руке воздетый меч, в левой – лазоревый щит с золотым шестиконечным крестом. С левой стороны у всадника ножны, из-под седла свисает трёхконечная попона [9, с. 382].

В нижней части рисунка экслибриса прямоугольная рамка с симметрично расположенными виньетками по краям. Виньетки с цветочным орнаментом – цветком василька, который используется в сюжете экслибриса как один из национальных символов Республики Беларусь. В прямоугольную рамку помещен текстовый элемент, определяющий имя владельца – «БІБЛІЯТЭКА | НАЦЫЯНАЛЬНАГА НАВУКОВА-АСЬВЕТНАГА | ЦЭНТРА ІМЯ ФРАНЦІШКА СКАРЫНЫ». Второй текстовый элемент – надпись «Ex | libris» («Из | книг») – расположен в верхней части рисунка – по правую сторону от портрета Франциска Скорины.

Второй художественный экслибрис Вячеслава Телеша – на книгах из личной библиотеки белорусского учёного, литературоведа, прозаика, публициста, доктора филологических наук профессора Адама Иосифовича Мальдиса⁵, которые хранятся в составе коллекции «КСк».

Книжное собрание А.И. Мальдиса насчитывает свыше семисот экземпляров книг и периодических изданий. Часть фонда учёный отдал на хранение в Минский Костёл Святых Симеона и Елены и в библиотеку Польского института в Минске, часть

передал на свою «малую» родину – районной Островецкой библиотеке и в краеведческий музей Островецкой средней школы (Гродненская область Беларуси). Значительное количество книг Адама Мальдиса хранилось в библиотеке Скорининского центра, директором которого он был с момента его открытия в 1991 г. [4, с. 233].

Экслибрис В.М. Телеша присутствует на экземплярах из библиотеки А.И. Мальдиса, в основном это книги научно-исследовательской тематики. Экслибрис был выполнен в 1982 г. (год и инициал художника «Ц»⁶ отмечены на рисунке). В центре сюжета – книги, лежащие в сундуке, сова с гномом, охраняющие эти сокровища. Сова символизирует мудрость, познание, она покровительница наук, искусств и ремёсел, страж, охраняющий сундук с книгами, которые несут основную смысловую нагрузку. Присутствующий на рисунке гном, хранитель сокровищ, символизирует жажду познания к духовной пище. На раскрытой крышке сундука изображён герб «Погоня». В текстовом элементе экслибриса имя владельца – «Зкніг | Адама | Мальдзіса».

Третий художественный экслибрис Вячеслав Телеш выполнил для личной библиотеки Сергея Степановича Понизника, белорусского поэта, журналиста, переводчика, члена Союза писателей СССР, создателя двух этнографических музеев (в Верхнедвинском и Миорском районах Витебской области Беларуси). На протяжении 1992–1994 гг. С.С. Понизник работал в Национальном научно-просветительском центре имени Франциска Скорины. В коллекции «КСк» хранятся книги со штампами личной библиотеки поэта, но ни в одной из них нет экслибриса владельца. Экслибрис С.С. Понизника был выявлен в экземпляреантологии «Тысяча гадоў добраму суседству»[8]– из коллекции книг на белорусском языке («Б20-21» –шифр коллекции).

На титульном листе экземпляра автограф С.С. Понизника в виде дарственной надписи, адресованной белорусскому литературоведу, журналисту, филологу Сергею Шапрану⁷: «Шчырапаважанаму | сп. Сяргею Шапрану | з вялікай падзякаю | Sjarhiei | Paniznik | 25 сакавіка 2010 г.». Экслибрис увеличенного размера (105 × 140 мм). Рисунок имеет замысловатый сюжет: в центре композиции образ С. Понизника, облачённого в национальную одежду белоруса (рубашке-вышиванке, на голове соломенная шляпа), сидящего за письменным столом с тетрадкой и ручкой в руках. Крупным планом в сюжете рисунка выступают фрагменты архитектурных национальных памятников: приходской католический Храм Девы Марии перед Тыном в Праге (в Чехословакии будущий писатель служил в армии), Домский собор в Риге (с Латвией связаны факты биографии поэта), Софийский собор в Полоцке и образ Святой Ефросиньи Полоцкой. Каждый фрагмент с подписью: «PRAHA», «БЕЛАРУСЬ», «RIGA».

Непременный атрибут этого экслибриса – книги, выступающие крупным планом, на корешке одной чёткая надпись: «Сяргей Панізнiк».

В верхней части рисунка герб «Погоня», напротив – изображение равностороннего креста с солнечным диском в центре, символизирующего жизнь, плодородие, бессмертие. Возможно, как исторический символ, крест означает гармонию этого мира, гармонию нашей души; четыре направления креста говорят о главных христианских добродетелях – благоразумии, справедливости, силе духа и воздержании.

Текстовый элемент в рисунке представлен в виде двух подписей. В верхней части композиции по центру подпись «EX LIBRIS», в нижней – «Сяргея Панізнiка». На экслибрисе монограмма Вячеслава Телеша с проставленным годом его выполнения – «ЦВ 02» – 2002 г.

Таким образом, в экслибрисах В.М. Телеша широко используются белорусские национальные мотивы. Их особенностью является наличие в сюжете национальных исторических символов Великого Княжества Литовского и Белорусской Народной Республики (герб «Погоня», рыцари в доспехах со щитом и флагами ВКЛ, стилизованный крест как символ восьми рыцарских добродетелей – веры, милосердия, правды, справедливости, безгрешия, смирения, искренности, терпения). Присутствующая на экслибрисах В. Телеша фигура Франциска Скорины стала символичной для белорусского

экслибриса, а символ «Луна и Солнце»⁸, как явление, могло иметь место в истории ВКЛ в период, когда там жил и работал белорусский первопечатник Франциск Скорина в конце XV – первой четверти XVI в.

Символы на рисунках экслибрисов традиционно образно отражают профессию, личные особенности владельца, в том числе его склонности и увлечения, а также состав библиотеки. Именно поэтому основную смысловую нагрузку несут ключевые элементы рисунка – книги.

Белорусские художники книжного знака часто используют в своих работах мотивы белорусского декоративно-орнаментального искусства, как правило, объединяя их с сюжетной основой рисунка. На многих книжных знаках белорусских художников присутствует личность первопечатника Франциска Скорины, а также его астрологический символ «Луна и Солнце»⁹. Таким образом, отличительным признаком белорусского экслибриса являются национальные элементы (белорусские орнаменты, национальные исторические символы), которые придают ему неординарность, самобытность.

Примечания:

¹ В связи с закрытием Национального научно-просветительского центра имени Ф. Скорины (Минск) часть книг из библиотеки центра была передана на хранение в ЦНБ НАН Беларуси (2016 г.). Книги (в количестве свыше 400 экземпляров, не учитывая периодические издания) вошли во вновь сформированную коллекцию под шифром «КСк» и хранятся в фондах отдела редких книг и рукописей ЦНБ НАН Беларуси.

² Коллекция книг «Б20-21» начала формироваться с 1965 г. В нее входят книги на белорусском языке, изданные в XX–XXI вв.

³ Возможно, в эмблеме «Луна и Солнце» зашифровано имя самого Ф. Скорины. Зашифровав в эмблеме указание на свое имя первопечатник рассчитывал использовать это как возможное доказательство своего авторства в отношении отдельных гравюр и всех издаваемых им книг в целом [7, С. 238–241].

⁴ Гербом Белорусской Народной Республики в 1918–1919 гг. и после распада СССР в 1991–1995 гг. была «Пагоня». 14 мая 1995 г. на республиканском референдуме было поддержано предложение Александра Лукашенко о восстановлении государственных символов Беларуси на основе символов БССР. За образец был принят герб Белорусской ССР, созданный в 1950 г. Иваном Дубасовым.

⁵ А.И. Мальдис родился в 1932 г. в местечке Рассолы Островецкого района Гродненской области Беларуси. Учился в Минске на отделении журналистики Белорусского Государственного университета. После окончания аспирантуры начал свою карьеру ученого в Институте литературы имени Я. Купалы Академии наук БССР (сейчас Центр исследований белорусской культуры, языка и литературы НАН Беларуси). На протяжении своей жизни А.И. Мальдис активно участвовал в общественной жизни Республики: возглавлял комиссию «Вяртанне» Белорусского фонда культуры (с 1987 г.), был президентом Международной ассоциации белорусистов (с 1991 г.), руководителем отдела культурологии Международной АН Евразии (с 1996 г.), директором Национального научно-просветительского центра имени Ф. Скорины в Минске (с 1991 г.) [4, с. 233].

⁶ Инициал «Ц» – белорусское звучание фамилии Вячеслава Телеша – Целеш.

⁷ Сергей Шапран родился в 1968 г. в Риге (Латвия). В последние годы занимается исследованиями жизни и творчества белорусских писателей Василия Быкова, Григория Бородулина, Геннадия Буравкина, Владимира Некляева. Получил диплом Союза театральных деятелей (2000 г.), лауреат премии имени Олеса Адамовича за исследование «Васіль Быкаў. Гісторыя жыцця ў дакументах, публікацыях, успамянах» (2011 г.).

⁸ Исследователи творчества Франциска Скорины считают его книжный знак «Луна и Солнце» также издательской маркой [2, с. 6].

⁹ Скорининская тема присутствует в экслибрисах белорусских графиков Басальги В.С., Великанова Н.Н., Великанова Н.Я., Голубовича Г.М., Герасимовича П.Н., Грака Г.С., Кашкуревича А.М., Кривенки А.Д., Купавы Н.Н., Лозового Н.Г., Лукашика В.А., Минкевича М.И., Рыжего Н.Д., Савича С.П., Селещука Н.Н., Скрипниченко Г.С., Тычины А.Н., Фролова Г.С., Тихоновича В.Н., Тихоновича Г.Н., Тихоновича Е.Н., Шматова В.Ф. [5, с. 59-60].

Библиографический список :

1. Агіевіч У.У. Сімволіка гравюры Скарыны / У.У. Агіевіч. – Мінск: Бел. навука, 1999. – 320 с.

2. Беларускі кніжны знак / Складальнікі: А. Тычына, В. Шматаў. – Мінск: Выдавецтва Беларусь, 1975. – 126 с.
3. Гостев А.П. Известные уроженцы Гродненской области / А.П. Гостев. – Гродно: ООО «ЮрСаПринт», 2016. – 356 с. – (ViveLa Гродно, ViveLaПринеманье).
4. Денисенко Е.П. Экслибрисы библиотеки А.И. Мальдуса / Е.П. Денисенко // Матэрыялы Міжнароднага кангрэса «500 гадоў беларускага кнігадрукавання». У 2 ч. Ч. 2. XIII Міжнародныя кнігазнаўчыя чытанні, Мінск, 14–15 верасня 2017 г. / Нацыянальная бібліятэка Беларусі; [складальнік А.А. Суша]. – Мінск, 2017. – С. 233–238.
5. Каталог выстаўкі да 500-гадовага юбілею “Францішак Скарына і яго час”: жывапіс, графіка, кніжны знак, скульптура, медалі, дэкаратыўнае мастацтва / Добраахвотнае Таварыства аматараў кнігі БССР, Клуб калекцыянераў Беларускага фонду культуры; склад. А. Белы. – Мінск : Друкарня імя Ф. Скарыны, 1989. – 64 с.
6. Кніжная спадчына Францыска Скарыны = Книжное наследие Франциска Скорины = BookHeritageofFrancyskSkaryna: [да 500-годдзя беларускага кнігадрукавання] / Нацыянальная бібліятэка Беларусі; [аўтары ідэі: Р.С. Матульскі, П.У. Калаур; навуковы кансультант Г.Я. Галенчанка; адказны рэдактар А.А. Суша; пераклад на англійскую мову: Г.М. Каваленка, І.В. Ісаева; літаратурны пераклад прадмоў Ф. Скарыны на сучасныя беларускую і рускую мовы А.У. Бразгунова]. – Факсімільнае ўзнаўленне. – Т. 16: Кніга Ісуса, сына Сіраха = Книга Иисуса Сирахова = TheBookofSirach. – Мінск: Нацыянальная бібліятэка Беларусі, 2016. – 211 с.
7. Лицкевич О.В. Скорина и скара: к вопросу о значении эмблемы «Луна и Солнце» / О.В. Лицкевич // Матэрыялы Міжнароднага кангрэса «500 гадоў беларускага кнігадрукавання». У 2 ч. Ч. 2. XIII Міжнародныя кнігазнаўчыя чытанні, Мінск, 14–15 верасня 2017 г. / Нацыянальная бібліятэка Беларусі; [складальнік А.А. Суша]. – Мінск, 2017. – С. 238–241.
8. Тысяча гадоў добраму суседству: беларуска-літоўскае гістарычнае і літаратурнае сужыццё: анталогія / Пасольства Літоўскай Рэспублікі ў Рэспубліцы Беларусь, Грамадская арганізацыя "Міжнародная асацыяцыя беларусістаў"; складальнік Сяргей Панізьнік; [рэдкалегія: А. Мальдзіс (галоўны рэдактар) і інш.]. – Мінск: Кнігазбор, 2009. – 463 с. – Назва на дадатковым тытульным лісце: Tūkstantisgeroskaimynystėsmetų. – Частка тэксту паралельна на літоўскай і беларускай мовах).
9. Шаланда А. Пагоня / А. Шаланда // Вялікае княства Літоўскае: ВКЛ: энцыклапедыя: у 2 т. / маст. З.Э. Герасімовіч. – Т. 1: А–К / рэдкал.: Г.П. Пашкоў (гал. рэд.) [і інш.]. – Мінск: Бел.энцыкл., 2005. – 684 с. С. 382.
10. Шматаў В. Набліжэнне да разгадкі? Семантыка і сімволіка партрэта Францыска Скарыны / Віктар Шматаў // Мастацтва Беларусі. – Мінск: Польша, 1989. – № 5. – С. 53–54.
11. Шчэкаціхін М. Калі радзіўся Францішак Скарына / М. Шчэкаціхін // Польша. – 1925. – № 5. – С. 148–151.